



# GUIA DE APOIO PARA AS FAMÍLIAS EM CONNECTICUT QUE TÊM CRIANÇAS A APRENDER INGLÊS (English Learners)

Os pais e famílias são recursos fundamentais ao aumentar a capacidade de sucesso dos EL (alunos que estão a aprender inglês) para chegar ao nível universitário ou numa carreira profissional.

*Patrocinado pelo Departamento de Educação de Connecticut em colaboração com*

*a Aliança das RESC de Connecticut*

**Como educadores, reconhecemos e valorizamos como a vida e as experiências familiares proporcionam fundações sólidas para o aprendizado. Eis aqui algumas sugestões do que você pode fazer para dar apoio ao seu filho/a no aprendizado de inglês.**

**Os pais são os primeiros professores.**

- Fale com o seu filho sobre a escola. Conte histórias sobre a sua própria experiência educativa e também a história da família e assuntos de interesse.
- Leia para e com o seu filho/a diariamente no seu idioma materno, para aumentar o vocabulário da criança, o que a deixa melhor preparada para a escola.
- Ajude o seu filho/a a observar o mundo. Faça perguntas e incentive a criança a fazer o mesmo.

**Mantenha o seu idioma nativo ou o idioma da sua origem. As pesquisas demonstram que as crianças que estão aprendendo inglês e têm fundações sólidas no seu idioma nativo, aprendem inglês mais rápido e mais facilmente. Se for possível:**

- Fale o idioma nativo em casa.
- Leia e escreva no seu idioma nativo. Incentive o seu filho/a a fazer o mesmo.
- Mantenha contacto com outras famílias, organizações comunitárias ou grupos que também usam o seu idioma nativo.
- Ouça música, veja TV e filmes, use apps, leia livros e conte histórias no idioma nativo/de origem.

**Ser bilíngue é uma vantagem.**

- Os adultos bilíngues ganham, em média, melhores salários do que os adultos monolíngues.
- Um cérebro bilíngue é mais resistente ao Alzheimers e à demência.
- O bilinguismo aumenta o entendimento de problemas de matemática e outros conceitos matemáticos.

- Ser bilíngue ajuda na concentração e a tomar melhor decisões.
- Uma pessoa bilíngue desenvolve melhor um raciocínio crítico.
- Boas habilidades e estratégias de leitura no idioma nativo ajudam a aprender um segundo idioma com mais facilidade.

**Envolva-se na escola do seu filho.**

- Um elemento fundamental dos sistemas escolares de Connecticut é o envolvimento dos pais na educação da criança. As escolas tentam permanecer em contato com os pais, através de eventos escolares, boletins informativos e ligações telefônicas e emails.
- Participe na organização de pais da escola.
- Faça trabalhos voluntários.
- Compareça aos eventos da escola.
- Compareça às reuniões com os professores/as.
- Mande emails/cartas e fale pelo telefone com os professores/as do seu filho.
- Se for necessário, em todas as comunicações com o sistema escolar, não hesite de pedir serviços de tradução/interpretação no seu idioma.

**Desenvolva o seu próprio inglês.**

- Embora a falta de tempo seja um obstáculo para participar em aulas de ESL (inglês como segund idioma), a maioria das comunidades em Connecticut oferecem aulas noturnas gratuitas, através dos programas de Educação para Adultos e da biblioteca.
- Pratique inglês com outras pessoas. Mesmo se você quiser manter o idioma nativo em casa, pratique inglês quando for à escola do seu filho/a e outras agências do governo, ao médico, lojas, etc.

## **Perguntas mais frequentes:**

### **1. Como um EL (aluno que está a aprender inglês) é identificado em Connecticut?**

- Para ser identificado como EL, a família deve preencher um questionário do idioma falado em casa ao matricular a criança na escola. Geralmente é um questionário de três a cinco perguntas.
- Se o questionário de idioma falado em casa indica que o seu filho é elegível, a criança tomará uma prova para se analisar quanto inglês sabe.
- Alguns districtos escolares também têm uma entrevista com os pais para fazer perguntas sobre a educação anterior da criança. Não tenha medo de pedir um intérprete, no seu idioma, para ajudar nessa entrevista.

### **2. Quais são as opções de programas para os alunos que estão a aprender inglês?**

*Os programas variam em cada districto escolar. Algumas opções comuns em Connecticut incluem:*

- ESL: Apoio para ESL (inglês como segundo idioma): Os alunos recebem serviços de ESL na sala de aula ou fora da sala de aula (retirado) fornecido por um professor licenciado ou um instrutor treinado em métodos de ensino de ESL.
- Dual Language (Em dois idiomas): Há dois grupos de alunos, um grupo que falam inglês e um grupo que falam outro idioma. O conteúdo é ensinado diariamente cerca de metade do tempo em cada idioma, mas o conteúdo não é repetido.
- Transitional Bilingual Education: Programa Bilíngue Transicional: Os EL são ensinados em uma classe separada no idioma nativo e em inglês por um professor bilíngue, o qual é certificado. Todos os alunos falam o mesmo idioma nativo. A quantidade de ensino no idioma nativo diminui ao longo do tempo. Esse programa tem um limite de três anos. Depois dos três anos de ensino, os alunos participam num programa totalmente em inglês com apoio de ESL (se for necessário)
- Sheltered Instruction: Ensino protegido: O conteúdo e o desenvolvimento do idioma ocorrem na sala de aula convencional em inglês. Todos os alunos da classe estão aprendendo inglês.

- Outros: Opções adicionais de programas e apoio também podem ser oferecidas pelos districtos escolares.

### **3. O que são os CCS (Padrões de Currículo de Connecticut)?**

- Os CCS dizem o que os alunos de preK-12 devem ser capazes de saber e fazer no final de cada ano nas áreas de matemática e leitura. Os padrões foram desenvolvidos para que todos os alunos estejam preparados para a universidade ou uma carreira profissional após o 12º ano escolar.
- Os CCS não dizem aos professores o que ensinar. Os districtos/professores preparam as próprias lições e unidades baseadas no CCS.

### **4. Quais são as avaliações que fazem os alunos que estão a aprender inglês?**

- Todos os alunos, inclusive os EL, precisam de participar de avaliações estaduais que incluem a língua inglesa, matemática e ciências no 5º, 8º e 10º ano.
- Se um EL tivesse sido matriculado, pela primeira vez em uma escola nos EUA, e tivesse frequentado as aulas menos de 12 meses, o aluno PODE ser dispensado das partes de língua inglesa dos exames Smarter Balanced e da CTAA (Avaliação Alternativa de Connecticut).
- Há disponibilidade de apoios linguísticos para os EL durante as avaliações conforme determinado pelo pessoal da escola/districto e o ano escolar do aluno. Consulte a escola do seu filho para obter mais informações.
- Anualmente, os alunos realizam uma avaliação de idioma administrada pelo districto, para determinar a proficiência na língua inglesa.

### **5. Quando deixa o meu filho de ser classificado como EL?**

- Em termos técnicos, o seu filho não será mais classificado como EL quando tiver passado, na avaliação em inglês e matemática, com os valores requeridos pelo estado de Connecticut.
- As pesquisas demonstram que leva de cinco a dez anos para um aluno ser totalmente proficiente num idioma novo.
- O bilinguismo completo é um processo para a vida inteira.

# RECURSOS NA INTERNET PARA PAIS E FAMÍLIAS

## **Connecticut Parent Advocacy Center (Centro de Apoio aos Pais de Connecticut)**

<http://www.cpacinc.org/>

Informações para os pais sobre apoio e educação para alunos com necessidades especiais.

## **Connecticut Parent Information Resource Center (Centro de informações sobre recursos para os pais de Connecticut)**

[www.ctpirc.org](http://www.ctpirc.org)

Recursos para os pais em Connecticut.

## **SCSU (Universidade Estadual do Sul de Connecticut) - recursos para pais de aprendizes de inglês**

<http://www.southernct.edu/groups/tat/resourcesfromscholars.html>

*Clique no link na página e depois em PARENTS (pais).*

Publicações e artigos que ajudam os pais a apoiar a leitura e o aprendizado dos aprendizes de inglês.

## **Diretório 2-1-1**

[www.211ct.org](http://www.211ct.org)

Lista de recursos e agências em Connecticut.

# SITES PARA REFORÇAR O DESENVOLVIMENTO DO INGLÊS

<http://www.usingenglish.com/>

Uma vasta coleção de lições e recursos para o aprendizado e ensino de inglês.

<http://capl.washjeff.edu/index.php>

Imagens demonstrando os significados de palavras para melhorar o desenvolvimento do vocabulário.

<http://www.manythings.org/>

Provas, jogos de palavras, quebra-cabeças e um gerador de frases para reforçar os conhecimentos de inglês.

<http://en.bab.la/games/>

Dicionário e vocabulário, suplementados por provas, jogos e um fórum da comunidade.

<http://www.eslbasics.com/>

Vídeos em inglês grátis para principiantes.

<http://international.ouc.bc.ca/pronunciation/>

O recurso do Okanagan College oferece 13 unidades para o aprendizado e ensino da pronúncia do inglês.

<http://www.bbc.co.uk/learningenglish>

Prática de gramática, vocabulário e pronúncia e ligações aos eventos do mundo.

<http://www.eslgold.com/>

Um lugar para praticar pronúncia, encontrar livros para estudar e até falar com alguém em inglês.

<http://www.real-english.com/>

Vídeo com pessoas falando inglês, além de provas e apoio da comunidade.

<http://repeatafterus.com/>

Textos em inglês com gravações para praticar a compreensão oral em inglês.

<http://www.vocabulix.com/>

Mais de 90 lições de vocabulário e lições de verbos, gramática e leitura em inglês.

<http://wordsteps.com/>

Uma coleção de palavras que você pode aprender e formas de as praticar com um app no telemóvel ou on-line.

## Aliança dos RESC

(Centros Regionais de Serviços Educacionais).

Cada districto escolar de Connecticut é beneficiado pelos serviços oferecidos pelos RESC (Centros Regionais de Serviços Educacionais). Através dos RESC, os districtos e comunidades têm acesso a iniciativas e programas económicos e de alta qualidade.

Todos os RESC apoiam os componentes de ensino e operações dos districtos escolares de Connecticut. Os RESC desenvolvem e fornecem programas comunitários de educação, treinamento e serviços humanitários, que aumentam o bem-estar económicos e de alta qualidade de vida em todo o estado.

Os RESC estão preparados para servir os districtos escolares com serviços sob medida oportunos, relevantes e económicos. A Aliança tem papel activo nas iniciativas do estado.

Este documento foi preparado pela comunidade profissional de ensino a EL da Aliança dos RESC.

Para obter mais informações, acesse: [www.rescalliance.org](http://www.rescalliance.org)